

USENGA WA MWANDUSO WA PAULO KWA WASESALONIKE Ulongozi

Usenga wa mwanduso kwa Wasesalonike wandikigwa na Mtumigwa Paulo fana viilagusigwa muna 1:1. Yodahika kuwa ni usenga wa mwanduso wa Paulo yowandikile muna Ibibiliya na wandikigwa habehi na mwaka 51 kwandusila viyelekigigwe Yesu. Paulo viyakalile Kolimso lusita viyandike usenga uno kwa bumbila da wahuwila wa Chilisito weli uko Sesalonike, bumbila diya doyardilaule muna umwanza wake we kaidi wa chimisiwonali muna Sang'hano za Watumigwa 17:1-10. Yolongigwa muna ichitabu cha Sang'hano za Watumigwa kuwa bumbila dikalile na Wayahudi wamwenga na Wagiliki wengi.

Paulo kapotwa kukala uko Seselonike kwa lusita lutali viyamalile kudilaule bumbila, ivo kautuma usenga uno hamwande kuwagela moyo wahuwila wa uko. Usenga wokaliza mbuli nyingi na malagilizo yamwenga yowasonhela Wachilisito viya viwalondeka kukala muna uhuwilo. Yodahika wahuwila wa bumbila da Sesalonike wakala wolonda kunogiligwa na mbuli ino. Paulo kasang'hanila kwiza kwa Chilisito lusita lwa kaidi fana chimu cha kukala na ugima uja wa kumwamhilila Mulungu muna 5:6-8.

Yeliumo

Paulo kokwandusa usenga wake kwa ndamsa kwa bumbila na kumwing'ha hewela Mulungu kwa ichimu chawo muna isula ya 1.

Kaidi kofambula sang'hano yake na mbuli ziya zoyazigalile Timoseyo muna isula ya 2-3.

Maabaho Paulo kolava malagilizo viya Wachilisito viwolondeka kukala muna dibung'hulo mbaka Yesu vondayeze mwanza we kaidi muna 4:1-15:15.

Kuuhelelo Paulo kogotola usenga wake kwa kudilamusa bumbila na kuwalamba wamtegeleze ng'hani munhu yoyose muna dibumbila yondayasome usenga uwo muna 5:16-28.

¹ Paulo na Silowano na Timoseyo, chojandikila bumbila da wahuwila wa Chilisito weli Sesalonike, weli wa Mulungu Tata na Mndewa Yesu Chilisito.

Nowalondela unovu na tindiwalo.

Ugima na uhuwilo wa Wasesalonike

² Chomwing'ha hewela Mulungu siku zose nowatoseleni mweye na kuwakumbukeni siku zose. ³ Kwaviya chowakumbuka haulongozi wa Mulungu Tati yetu viya vimusang'hana kwa uhuwilo na vomuigaza na sang'hano kwa ichimu cha ulondo wenu, na kufunya umoyo kwenu kokugaligwe na lolelo mgati mwa Mndewa wetu Yesu Chilisito. ⁴ Ndugu zetu, chivimanya kuwa Mulungu kowalonda na kawasagula mweye. ⁵ Kwaviya vichiipetile Mbuli Inogile kumwenu, hachiipetile kwa mbuli muhala, mbali kwa udahi na nhazo ya Muhe Yelile na kwa kweli. Movimanya viya

vichikalile hagati yenu kwa kuwataza mweye.
⁶ Mweye mudisondelela simwe jetu na mumuhiga Mndewa. One ihawa mugazigwa ng'hani, muuhokela usenga kwa deng'ho dodilawa kwa Muhe Yelile. ⁷ Ivo mweye muwa simwe kwa wahuwila wose wa Makedoniya na Akaya. ⁸ Kwa ichimu cha kuiyoha kwenu usenga wa Mndewa uhulikika si uko Makedoniya na Akaya muhala, mbali uhuwilo wenu kwa Mulungu wenela chila hanhu. Ivo hachilondeka kulonga chinhu chochose bule. ⁹ Wanhu waja walonga viya vimuchihokele lusita vichimulauleni na viya vimulekile kutambikila nyang'hiti na kumuhindukila kumtambika Mulungu, muladi kumsang'hanila Mulungu wa ugima na kweli, ¹⁰ na kumgozela Mwanage kulawa kuulanga yondayabwele kaidi. Yoyamzilibule, mwanage iyo ni Yesu yondayachikombole muna inhaguso ikwiza ya Mulungu.

2

Usang'hano wa Paulo uko Sesalonike

¹ Ndugu zetu muvimanye kuwa mwanza wetu kumwenu hauwile bule. ² Muvimanya viya vichigazigwe na vochiligigwe kuja Filipi ching'hali hachinafika kumwenu Sesalonike. One ihawa kukala na kulema ng'hani mbali Mulungu wetu kachiguma moyo chimulongeleni Mbuli yake Inogile bila ya kudumba. ³ Mazumo yetu si ya uvwizi hebu yelibule lungilo dihile hebu ya kuvwiza. ⁴ Mbali siku zose cholonga viya Mulungu viyolonda kwaviya yeye kachitogola,

kaching'hiliza usang'hano wa kupeta Mbuli Inogile. Cheye hachilonda kuwanogeza wanhu, mbali cholonda kumnogeza Mulungu yomanya mbuli zifisike za mizoyo yetu. ⁵ Mulungu ni mkalangama wetu na muvimanya kuwa hachisang'hanile mbuli za kuikombakomba kwa wanhu wala hachilondile kupata vinhu kwa ufiso. ⁶ Hachilondile utunhizo kulawa kwa wanhu hebu kulawa kumwenu hebu kulawa kwa wanhu waja wochidahile kuwalemeya fana viya watumigwa wa Chilisito. ⁷ Cheye cha watumigwa wa Chilisito chahadahile kumgazani mweye, mbali cheye chilagusa uhole fana viya mama viyomulolesa mwanage. ⁸ Kwaviya cheye chiwalonda mweye ng'hani, chikala na deng'ho kuwalongela Mbuli Inogile kulawa kwa Mulungu, mbali iviya ugima wetu na niivo vomukalile walondwa wetu. ⁹ Kweli ndugu zangu kumbukeni viya vichisang'hane sang'hano na magayo! Chisang'hana usang'hano imisi na ichilo muladi sekechingaze munhu wowose, lusita lose lwa kuwapetela Mbuli Inogile ya Mulungu.

¹⁰ Mulungu iviya kolonga mweye mwa wakalangama wetu, vichikalile kumwenu mweye womuhuwila kwa kwela na unhu goya na bila ya kulongigwa vihile. ¹¹ Viya vimmanyile vichimsang'hanile chila imwe wenu fana viya tata voyomsang'hanila mwanage mwenyewo. ¹² Cheye chiwazuma na chiwaguma moyo na kumulambani mukale fana voimnogeza Mulungu, yowatanga mukale nayo muna ufalume na ukulu wake.

¹³ Na iviya cholondeka kumwing'ha hewela

Mulungu siku zose kwa ichimu cha mbuli ino, vimuhulike mbuli ya Mulungu kulawa kumwetu, hamuitogole bule fana mbuli ya munhu, mbali fana viya kumwenu mbuli ya Mulungu. Na mbuli ija itenda sang'hano mgati ya mizoyo yenu mweye muhuwila. ¹⁴ Mweye ndugu muyasondelele mabumbila ya wahuwila wa Chilisito yeli ya Mulungu uko Yudeya, kwaviya mugazigwa na wakaya wayenu fana mabumbila ya wahuwila wa Chilisito viwagazigwe na Wayahudi, ¹⁵ wowamkomile Mndewa Yesu na walotezi, na wachigaza cheye. Wawo hawamnogeza Mulungu, nawo ni wehi wa wanhu wose. ¹⁶ Mbaka wageza kuchilemesa kuwapetela wanhu weli si Wayahudi usenga wondauwagalile ukombola. Niivo viwongezele peta ya uhasanyi wawo wose wowatendile siku zose mbaka sambu. Lelo ludoko lwa Mulungu luwahumulukila.

Paulo kolonda kuwaula Wasesalonike kaidi

¹⁷ Ndugu, kwiileka na mweye kukala kwa lusita muhala, na iviya kwiileka uko kukala kwa chihanga muhala na siyo kwa moyo. Lusita ludodo hamwande chamhiswa na hamu ng'hulu ya kuwawona kaidi chihanga kwa chihanga. ¹⁸ Chilonda kwiza kumwenu. Niye Paulo nigeza kubwela kaidi kumwenu kufosa mwanza umwe mbali Lufyende kachikimilila. ¹⁹ Mweye mwidumwe niiyo lolelo jetu, deng'ho jetu na kombelo jetu da uhumi dondachiigodele lusita Mndewa Yesu vondagabwele. ²⁰ Kweli, mweye ni utunhizo wetu na deng'ho jetu.

3

¹ Ivo hachidahile kufunya umoyo kaidi mbali chilamula vinoga kusigala bululu da Asene chiidumwe. ² Chimtuma ndugu yetu Timoseyo kumwenu msang'hani wa Mulungu hamwe na cheye muna ukupeta Mbuli Inogile ya Chilisito. Chimtuma kumwenu kuwaguma ludabwa na kuwagangamiza muna uhuwilo wenu, ³ muladi hata imwe wenu sekeyabwele kuchisogo na manhesa yano yochipata. Mweye wenyewo muvimanya vinogile kuwa chilondeka kupata magayo yayo. ⁴ Kwaviya lusita lwose vichikalile hamwe na mweye, chimulongelani chohita kugazigwa, fana viya vimuvimanyile vinogile yaja yoyachilawilile. ⁵ Lekamana nimtuma Timoseyo kumwenu. Sidahile kugozela ng'hani na ivo nimtuma nipate mbuli za uhuwilo wenu. Nidumba kuwa mummanyaye Mwihi kezageza kuwagwisa mweye na kuwa usang'hano wose wochisang'hane kumwenu waga bule.

⁶ Mbali Timoseyo keza sambu kulawa kumwenu kachigalila mbuli zinogile za uhuwilo na ulondo wenu. Na kachilongela kuwa mochikumbuka goya lusita lwose mulonda kuchiwona cheye fana cheye vichilonda kuwawona mweye. ⁷ Ivo ndugu, muna yamagayo na uzidilwa wochipata, chogumigwa moyo kwa kuhulika mbuli za uhuwilo wenu, ⁸ kwaviya sambu chodaha kukala kweli kwa kuwona mokwima chigangamavu muna ugima wenu kwa kuilumba na Chilisito. ⁹ Sambu chodaha kumwing'ha hewela Mulungu wetu kwa ichimu chenu. Chomwing'ha hewela kwa deng'ho dichili najo haulongozi wake kwa ichimu chenu.

¹⁰ Chomtambikila Mulungu imisi na ichilo kwa moyo wetu wose, muladi yaching'he nzila ya kuwaoneni chihanga kwa chihanga muladi chidahe kwika goya chochose chihunguke muna uhuwilo wenu. ¹¹ Chomtambikila Mulungu wetu yeli Tati yetu na Mndewa wetu Yesu, yachidahize kwiza kumwenu.

¹² Mndewa yautende ulondo wenu wongezeke na ukule, muladi muinogele mweye kwa mweye na muwanogele wanhu wamwenga wose, fana viya cheye vichiwanogele mweye. ¹³ Niivo yili kuwa kezawagangamiza na mwizakuwa mwabule uhasanyi na mwelile haulongozi wa Mulungu wetu yeli Tata lusita Mndewa wetu Yesu von-dayeze hamwe na waja wose weli wake.

4

Ugima woumnogeza Mulungu

¹ Kwa kongezela ndugu zangu chiwafundiza viya vimulondeke kukala muladi kumnogeza Mulungu na kweli viya vimukala. Na sambichomulambani kwa zina da Mndewa Yesu mutende vinogile ng'hani na ng'hani. ² Kwaviya muyamanya yaja yamafundizo yochiweng'hile mweye kwa udahi wa Mndewa Yesu. ³ Kwa yano niyayo yoolonda Mulungu, kwela kulawa kuuleka ugoni. ⁴ Chila mulume kolondeka yavimanye kululanguliza lukuli lwake mwenyewo kwa kwela na ugoya. ⁵ Na si kwa kulonda yehile fana wanhu hawammanyile Mulungu. ⁶ Ivo munhu yoyose sekeyamsovule miyage wala kumwihila muna imbuli ino. Chimulongelani kweli chimala na kuwalongela kuwa Mndewa niiyo yonda

yawataguse wanhu wose wowotenda yayo. ⁷ Kwaviya Mulungu hachitangile muladi chikale muna ugoni, mbali muna ukwela. ⁸ Lelo yeye yoyolema mafundizo yano hamulema munhu bule, mbali komulema Mulungu, yoyoweng'ha Muhe Yelile.

⁹ Habule chimu cha kuwandikilani mbuli ya ulondo kwa wahuwila wayenu, mweye wenyewo mfundizigwa na Mulungu viya viilondeka kuinogela. ¹⁰ Na mukalaga mowatendela ivo ndugu zenu wose chila hanhu muna iisi ya Makedoniya lelo ndugu chowalamba musang'hane ivo kwa kuiyoha ng'hani. ¹¹ Kaidi muiyohe kutindiwala na kutenda usang'hano wenu wenyewo na kwa makono yenu fana vichiwalagilize. ¹² Kwa kutenda vino mwizakuwa na ugenzi unogile haulongozi wa wanhu hawamuhuwila Chilisito wala hamwizalonda kutazigwa na munhu yoyose.

Kubwela kwa Mndewa

¹³ Mbali ndugu zetu cholonda muvimanye ukweli kusionhela wanhu wadanganike, muladi sekemuwe na lugano, fana waja welibule lololo. ¹⁴ Cheye chohuwila kuwa Yesu kadanganika na kazilibuka, ivo chohuwila kuwa Mulungu kezawagala hamwe na Yesu wadanganike wakalile womuhuwila.

¹⁵ Ino yochiwalongela ni mbuli ya Mndewa, cheye chili wagima chizakuwa chisigala. Lusita Mndewa vondayeze kaidi hachizawalongolela waja wamalile kudanganika. ¹⁶ Kwaviya Mndewa mwenyewo kezehumuluka kulawa kuulanga hamwe na lukemo na dizi da Msenga wa Mulungu imkulu na mhalati

ya Mulungu nawo wadanganike muna Ichilisito wezakuwa wa mwanduso kuzilibuka. ¹⁷Maabaho cheye wondachiwe wagima lusita ulo, chizaduganyigwa hamwe nayo muna yamawingu kwa kwiiting'hana na Mndewa kuulanga. Na ivo chizakala na Mndewa siku zose. ¹⁸Ivo mweye igeleni moyo mweye kwa mweye kwa mbuli zino.

5

Mwiisasale kwa wizilo wa Mndewa

¹ Ndugu zangu hailondeka kumwandikilani mbuli za lusita na siku za vinhu vino vondazi-lawilile. ² Kwaviya mweye wenyewo muvimanya vinogile kuwa siku vondagabwele Mndewa iza-kuwa fana mbavi viyokwiza ichilo. ³ Wanhu vonda-walonge, “Kuna tindiwalo na ugoya” lusita ulo ubananzi wizawapata kwa kusinhukiza fana viya mawine ya kuibasula mwana viyompata muke yeli na wimo, wanhu hawezadaha kuhonyokwa. ⁴ Mbali mweye ndugu hamwili muna diziza bule, na ivo siku ija haizamwitusani fana mbavi voyok-wiza. ⁵ Kwaviya mweye mose mukala wana wa bung'hulo na wana wa imisi. Cheye si wanhu wa ichilo wala wa ziza. ⁶ Ivo sekechigone nhongo fana wamwenga, mbali chikale meso na chiwe na kulinganya. ⁷ Kwaviya wanhu waja wogona nhongo, wogona ichilo na waja wakolwa, wokolwa ichilo. ⁸ Mbali cheye ni wanhu wa imisi, cholondeka chiwe na kulinganya. Cholondeka chamhilile uhuwilo na ulondo fana viya walo da chihande cha zuma da kuikimilila muna imham-baga, lolelo jetu da ukombola fana pama da zuma da kudikimilila ditwi. ⁹ Mulungu hachisagule

muladi chigaye na ludoko lwake, mbali chiupate ukombola kufosela Mndewa wetu Yesu Chilisito. ¹⁰ Kadanganika kwa ichimu chetu muladi chikale hamwe nayo, chiwe wagima hebu chidanganike lusita vodayabwele, ¹¹ kwa ivo igeleni moyo na kuitaza mweye kwa mweye fana vimutenda sambi.

Ndagilizi ya kugotolela

¹² Lelo chowalamba ndugu zetu kuwahulika waja wose wotenda usang'hano na mweye, waja wowalanguliza na kuwafundizeni kwa mbuli ya ugima kwa kuilumba na Chilisito. ¹³ Weng'heni hishima ng'hulu na kuwalonda kwa ichimu cha usang'hano wawo womuutenda. Muwe na tindiwalo mgati yenu.

¹⁴ Ndugu chowalamba muwalamule waja wokala chiubwa, wageleni moyo wanhu wowabeneke moyo na watazeni nyondenyonde na wafunyileni umoyo wanhu wose. ¹⁵ Loleni munhu wowose sekeyamulihilizile imwenga yehile kwa yehile, ila muilungile kutenda yanogile siku zose na kuitendela yanogile mweye kwa mweye na kuwatendela yanogile wanhu wose weli na mweye.

¹⁶ Mudeng'helele siku zose. ¹⁷ Toseni kwa Mulungu lusita lose. ¹⁸ Mwing'heni hewela kwa chila chinhu chochilawilila kwaviya yayo ni malondo ya Mulungu kumwenu kwa kuilumba na Chiilisito Yesu. ¹⁹ Sekemumkimilile sang'hano za Muhe Yelile. ²⁰ Sekemuuzehe usenga woulawa kwa Mulungu. ²¹ Mbali muvigeze vinhu vose na kuyamha yanogile. ²² Muyepule na chila wihi.

²³ Mulungu mwenyewo yoching'ha tindiwalo yamtendeni welile kwa chila nzila, yeke moyo na muhe na lukuli bila ching'wasu chochose von-dayeze kaidi Mndewa wetu Yesu Chilisito. ²⁴ Yeye yowatanga mweye kezatenda ivo, kwaviya ni mwaminika.

²⁵ Ndugu chitoseleni cheye. ²⁶ Walamseni ndugu wose kwa chilaguso chelile cha ulondo.

²⁷ Nomulambani kwa udahi wa Mndewa musome usenga uno kwa wahuwila wose.

²⁸ Nomulondelani unovu wa Mndewa wetu Yesu Chilisito.

Biblia Ching'hwele The New Testament in Kwere

copyright © 2014, 2019 The Word for the World and Pioneer Bible Translators

Language: Kwere

Translation by: Pioneer Bible Translators and The Word for the World

Contributor: Pioneer Bible Translators

For more information, visit pioneerbible.org or twftw.org

NT © 2014 Pioneer Bible Translators and The Word of the World; OT © 2019 Pioneer Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2022-06-21

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 29 Jan 2022

45889645-bcee-5a46-b79c-9beb4b49c6a0